

Eric f/ Sunroof  
operation

# GOLDE- SCHIEBEDÄCHER

H.T. GOLDE GMBH 6 FRANKFURT AM. 1

KAROSERIETEILEWERK

HANAUER LANDSTRASSE 338 und 437

TELEFON-SAMMEL-NR. 41 02 71 / 41 02 58

FERNSCHREIBER 417285

Wir wünschen stets gute Fahrt  
mit dem GOLDE-Schiebedach

Mod.: 1973 3.0 GS.

eingebaut am: 4 speed

in Fahrzeugtyp: Moto/Electra

Fahrgestell-Nummer: 1012

durch Firma:

Kerr Grain Corp.

10 Kevin Cadillac  
1200 SW Cedar Hill Rd  
Beaverton, Oregon  
U.S.A. 97205

Garantiezeit 10000 km  
längstens 6 Monate ab Einbaudatum.

## GOLDE-Stahl-Kurbeldach

Die versenkt in einer Mulde angebrachte Kurbel ist herunterzuklappen. Durch Linksdrehung derselben wird das Dach geöffnet. Bei Unterbrechung der Kurbeldrehung bleibt das Dach stehen und ist damit arretiert. Das Dach ist somit in jeder beliebigen Lage festgestellt. Die Kurbel kann durch leichten Druck wieder in die Vertiefung der Mulde gebracht werden.

Durch Rechtsdrehung der Kurbel wird das Dach wieder nach vorn bewegt. Die Kurbel ist bis zu einem spürbaren Anschlag zu drehen. Dann erst ist das Dach vollkommen geschlossen.

Haben Sie ein Schiebedach mit **elektrischer Betätigung**, so erfolgt die Bedienung durch einen Wippschalter.

### E-Antrieb vorn

Falls die elektrische Anlage ausfällt, Plastikkappe am Getriebe abnehmen und die Schlitzschraube mit Schraubenzieher herausdrehen.

Bitte darauf achten, daß Bellagscheiben nicht verlorengehen. Je nach Ausführung des Handbedienungsgriffes kann durch Rechtsdrehung das Schiebedach wie folgt geschlossen werden:

1. Handbedienungsgriff mit Gewinde einschrauben.
2. Handbedienungsgriff mit gabelförmigem Ende einführen und auf Eingriff achten.
3. Handbedienungsgriff mit gabelförmigem Ende einführen und nach Eingriff mit Rändelschraube festschrauben.

Bei der regelmäßigen Wagenpflege ist darauf zu achten, daß die beiden Wasserablauflöcher des Schiebedachrahmens links und rechts frei von Verunreinigungen sind und weder Laub, Kirschkerne usw. den Wasserablauf verhindern.

Die gleitenden Teile des Daches bedürfen keiner Schmierung.

### E-Antrieb hinten

Bei Ausfall der elektrischen Anlage kann das Schiebedach mittels eines mitgelieferten Handbedienungsgriffes betätigt werden. Hierzu wird der Reißverschluss hinten über der Heckscheibe geöffnet und die Plastikkappe vom Getriebe entfernt. Die jetzt sichtbare Schlitzschraube wird mit der als Schraubenzieher ausgebildeten Seite des Handbedienungsgriffes herausgedreht. (Achten Sie bitte auf Bellagscheiben.) Nun wird die andere Seite der Handbetätigung in die freigelegte Klaue eingesetzt, und durch Drehen kann das Dach geschlossen werden.

## GOLDE Sliding Roof

The sliding roof is operated by a crank located above the windshield in the center of the headlining. The crank is to be folded downward, and by a left turn roof is being opened. The roof can be arrested in any position by stopping the cranking movement. The crank can be returned into its tray by slight pressure. By turning the crank to the right the roof will be moved forward to its closed position. The crank is to be turned to a perceptible stop for completely closed position.

If you possess a Sliding Roof with Electric Control, the operation is made by a tumbler switch.

### Electric Drive, front

Should the electric system fail, remove plastic cover at gear unit and unscrew slotted screw with screw driver.

Please take care not to lose any washers.

Depending on type of manual operating grip, the sliding roof may be closed by turning grip clockwise as follows:

1. manual operating grip with thread, to be screwed in,
2. manual operating grip with forked end, to be inserted and engaged,
3. manual operating grip with forked end, to be inserted and tightened by knurled screw.

During regular maintenance of the car, one should take care that the two water drainage holes at the front corners of the sliding roof frame are free of dirt and that the water drains are not blocked by foliage, cherry-stones etc.

There is no need to lubricate the sliding parts of the roof. The glide shoes and guide rails should not be greased or oiled.

### Electric Drive, rear

During failure of the electric system, the sliding roof may be closed by a manual operating grip supplied with the roof. For this purpose the zip fastener in the rear over the rear window should be opened and the plastic cover over the gear unit removed.

The slotted screw now visible is to be unscrewed by the end of the manual operating grip shaped like a screw driver. (Please watch for washers). Now the other end of the manual operating grip is to be inserted into claw now exposed and the roof may be closed by turning the grip.

## GOLDE-Schiebedach (Faltendach)

Haben Sie ein Faltenschiebedach mit einem Handgriff zu bedienen, so ist dieser Griff um 180° nach links zu drehen.

Das Schiebedach kann dann bequem in die gewünschte Lage verschoben werden.

Zur Feststellung des geöffneten Schiebedaches wollen Sie bitte den Griff um 180° nach rechts drehen.

Um das Schiebedach zu schließen, wird dieses so weit nach vorn geschoben, bis der Verschlussbaken in die dafür vorgesehene Öffnung eingreift. Sodann ist der Verschlussgriff um 180° nach rechts zu drehen. Bei diesem Vorgang wird das Schiebedach herangezogen, gleichzeitig gespannt und auf die Karosserie-Oberkante gepreßt.

## GOLDE Sliding Roof (Folding Roof)

### Opening the roof:

The roof is opened by turning the lock handle 180° to the left; this enables the roof to be pushed back without effort. To lock the roof in position, the handle is turned 180° to the right.

### Closing the roof:

The roof may be either completely or partly open at the beginning of this operation. The lock handle is thus in the "right" position. To close the roof therefore, the handle must be turned 180° to the left, and the roof pushed forward until the catch enters the aperture made to receive it. The lock handle is then turned 180° to the right. This action causes the roof to be drawn into the tightly-closed position (i. e., to be fully tensioned) and at the same time the mobile cowling at the front, sliding part of the roof, and to which the top fabric is fastened, is pressed on to the top of the bodywork and makes a tight seal with the rubber sealing strip which is fixed beneath the fabric.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### GOLDE-Stahlkurbeldach (Modell 63 mit Lüftersystem)

#### Schiebedach:

Schaltknopf der Rosette in Schiebedachstellung stellen und mit Kurbel linksdrehend den Deckel aufkurbeln.

Mit Kurbel rechtsdrehend den Deckel bis zum Anschlag zukurbeln und Kurbel in Griffschale zurückdrehen.

#### Lüfter:

Schaltknopf der Rosette in Lüfterstellung stellen und mit Kurbel rechtsdrehend (ca. 2 Umdrehungen) den Deckel hinten hochstellen.

Mit Kurbel linksdrehend den Deckel bis zum Anschlag zukurbeln und Kurbel in Griffschale zurückdrehen.

#### ACHTUNG:

Das Umschalten von Schiebedach auf Lüfterstellung oder entgegengesetzt, ist nur möglich, wenn der Deckel geschlossen und die Kurbel in Griffschale liegt.

## OPERATION INSTRUCTIONS

### GOLDE-Sliding-Roof (Model 63 Ventilator System)

#### Sliding Roof:

Push switch lever of escutcheon into Sliding Roof position and open panel by turning crank counter-clockwise.

To close panel, turn crank clockwise into stop position and fold crank into cup.

#### Ventilator:

Push switch lever of escutcheon into Ventilator Position and lift rear edge of panel by turning crank clockwise (approx. 2 turns).

To close panel, turn counter-clockwise into closed position and fold crank into cup.

#### NOTE:

Switching from Sliding Roof to Ventilator or vice versa can be effected only with panel in closed position and crank pointing towards cup.

## GOLDE-EINBAUWERKSTÄTTEN

## AUTHORIZED GOLDE AGENCIES

5100 <b>Aachen</b> Heinrich Geck, Ottostraße 48, ☎ 50 39 94	2800 <b>Bremen</b> Wilh. Thiele, b. Struckenberge 11 ☎ 64 17 51
5100 <b>Aachen</b> Herbert Souren, An Gut Wolf 12 ☎ 3 40 70	8630 <b>Coburg</b> Pfiffer K.-G., Sonntagsanger 16 ☎ 707
8301 <b>Altdorf/b. Landshut</b> Georg Bauer, Sonnenring 16 ☎ 34 10	4600 <b>Dortmund</b> Robert Rose G.m.b.H., Wilhelmstraße 17½ ☎ 14 33 56
8900 <b>Augsburg</b> Karl Fischer, Zollernstraße 29 ☎ 4 13 74	4600 <b>Dortmund</b> Helmut Stratemann & Co Kaiserstraße 182-190 ☎ 59 60 31
1000 <b>Berlin 61</b> Adolf Scharffe, Friedrichstr. 231 (V)* ☎ 18 50 65	4000 <b>Düsseldorf-Oberbilk</b> Wilhelm Kroll, Emmastraße 25 ☎ 78 62 91
1000 <b>Berlin 31</b> Fa. Greiling, Cicerostraße 37 ☎ 8 85 69 13	4100 <b>Duisburg</b> Josef Struchholz, Oranienstr. 30-32 ☎ 33 23 99
1000 <b>Berlin 31</b> Friedrich Rometsch, Nestorstr. 14 ☎ 8 87 70 29 / 8 87 97 29	4300 <b>Essen-Rüttenscheid</b> Theodor Stappert, Josefinenstr. 23 ☎ 44 43 90
1000 <b>Berlin 31</b> Karl Zielski, Gasteiner Straße 2 ☎ 87 16 31	2390 <b>Flensburg</b> Otto Immler, Schleswiger Str. 93 ☎ 2 43 18
4800 <b>Bielefeld</b> Schulze, Mann & Co., Altenhagener Straße 18 ☎ 32 20 37	7800 <b>Freiburg/Breisgau</b> Josef Malse, Egonstraße 55 ☎ 4 69 02
5300 <b>Bonn</b> Kallenberg K.-G., Kölnstraße 154 ☎ 3 20 70 / 3 70 70	7800 <b>Freiburg/Breisgau</b> Müller & Schaffart, Haslacher Str. 25 ☎ 49 40 19
5300 <b>Bonn</b> Heinrich Nußbaum, Bornheimer Straße 143 ☎ 63 42 04	6300 <b>Gießen</b> Karl Uhlmann, Rodheimer Str. 63-65 ☎ 7 80 56
2800 <b>Bremen</b> Werner Steffens u. Sohn, Buntentorsteinweg 73 ☎ 55 23 48	3400 <b>Göttingen</b> Heinrich Meyer, Mühlenstraße 3 ☎ 5 58 02
	2000 <b>Hamburg-Bramfeld</b> Horst Stumpenhagen, Hegholt 53 ☎ 6 41 31 24

\* (Vertretung)

**GOLDE-EINBAUWERKSTATTEN**

## AUTHORIZED GOLDE AGENCIES

- 2000 **Hamburg 33**  
Hubert Uedelhoven,  
Steilshooper Straße 98  
☎ 6 91 59 85 / 61 48 15
- 3000 **Hannover**  
Richard Glehler, Gr. Düwelstr. 20  
☎ 81 06 98
- 3000 **Hannover**  
Friedrich W. Hahn,  
Vahrenwalder Straße 251  
☎ 63 39 41
- 3470 **Höxter a. d. Weser**  
Willi u. Horst Kreuzer,  
Grüne Mühle  
☎ 654
- 6750 **Kaiserslautern**  
L. Scheidt K.-G., Mainzer Str. 120  
☎ 29 85
- 3500 **Kassel-Wilhelmshöhe**  
Heinrich Bischoff,  
Wilhelmshöher Allee 306½  
☎ 3 20 35
- 7500 **Karlsruhe**  
U. Kautt & Sohn,  
Waldhornstraße 14-16  
☎ 6 60 09
- 2300 **Kiel-Hassee**  
Dieter Schröder, Arfrade 47-49  
☎ 8 20 67
- 5400 **Koblenz**  
Walter Kneip,  
Peter-Klöckner-Straße 2a  
☎ 4 22 42
- 5000 **Köln-Braunsfeld**  
Körnig's Karosseriebau,  
Oscar-Jäger-Straße 5  
☎ 51 62 45
- 4150 **Krefeld**  
August Busch, Seidenstr. 78-80  
☎ 2 40 18
- 8990 **Lindau/Bodensee**  
W. Ederer GmbH, Bregenzer Str. 67  
☎ 22 55
- 7850 **Lörrach**  
Walter Gresslin,  
Brembacher Straße 101
- 6500 **Mainz-Bretzenheim**  
Heinrich Doll KG, An der Wied 23  
☎ 2 41 16
- 6800 **Mannheim 1**  
Heinrich Schneider KG  
Christian-Friedrich-Schwanstr. 9-11  
☎ 37 10 47 - 49
- 5440 **Mayen/Eifel**  
Toni Welsch,  
Mühlenweg und Plocher Str.  
☎ 27 10
- 4850 **Minden**  
Clausing & Co. GmbH,  
Marienwallstraße 14  
☎ 2 33 08
- 4050 **Mönchengladbach**  
Rolf Schreiber, Margarethenstr. 8
- 4330 **Mühlheim/Ruhr**  
Dörmeburg & Co., GmbH,  
Steinkamp 65  
☎ 47 99 47
- 8000 **München 5**  
Leonhard Dreier, Müllerstraße 46  
☎ 26 60 81 - 2
- 4400 **Münster/Westf.**  
Anton Evels, Dalmierweg 51  
☎ 5 50 17
- 4400 **Münster/Westf.**  
Franz Brüssow  
Friedrich-Ebert-Straße 114  
☎ 7 58 50
- 2350 **Neumünster i. H.**  
Walter Pralle, Altonaer Str. 76-78  
☎ 4 26 78
- 8500 **Nürnberg**  
Auto-Röder  
Muggenhofer Straße 102-104  
☎ 28 28 63

**GOLDE-EINBAUWERKSTATTEN**

## AUTHORIZED GOLDE AGENCIES

- 8500 **Nürnberg**  
Richard Schmidt, Waldluststr. 125  
☎ 40 52 02
- 2900 **Oldenburg/Oldenburg**  
Wilhelm Mönlich, Ziegelhofstr. 35  
☎ 1 33 02
- 4500 **Osnabrück**  
Alfred Krebs, Gr. Fledderweg 18  
☎ 5 40 88
- 4730 **Paderborn**  
Josef Niggemeyer,  
Fürstenbergstraße 37  
☎ 2 27 16
- 7530 **Pforzheim**  
Max Vetter, Gymnasiumstraße 133  
☎ 57 19
- 8400 **Regensburg**  
Härtel & Starzinger, Dithornstr. 3  
☎ 5 43 67
- 7410 **Reutlingen/Württ.**  
Erhard Wendler, Lederstr. 130  
☎ 3 40 52
- 7000 **Stuttgart 13**  
Gustav Erhardt  
Landhausstraße 234/326  
☎ 43 25 55
- 7000 **Stuttgart-O**  
Karl Beur, Poststraße 40/50  
☎ 4 19 43 / 44
- 5600 **Wuppertal-Barmen**  
Franz Engels,  
Oberbergische Straße 147  
☎ 59 11 15
- 5600 **Wuppertal-Elberfeld**  
Gerhard Drews o.H.G.,  
Hofkamp 144b  
☎ 44 41 73 - 4
- 5603 **Wülfrath-Rhld.**  
Eugen Rappold,  
Mettmanner Straße 147  
☎ 24 11 - 2
- 8700 **Würzburg**  
Chr. Kreuzer & Sohn,  
Mergentheimer Straße 39  
☎ 70 50 88

**AUSLAND**
**BELGIEN**

- Bruxelles**  
Etablissements A. Buhler,  
Rue De L'Hotel des Monnaies (V)\*  
Tel.: 37.74.32
- Antwerpen**  
Carrosserie CRIJNS,  
Covelierstraat, 33
- Bruxelles**  
F.E.I., 101, Avenue Van Volxem
- Bruxelles**  
Carrosserie Pollat, 1000,  
Chausée de Louvain

**Gent**

Carrosserie Matthijs,  
Kortrijksteenweg, 56

**Liege**

Carrosserie Alex, 161,  
Rue de Fraignée

**Vroenhoven**

Garage Neven,  
Tongersesteenweg, 210

**CANADA**
**Hamilton/Ontario**

Sunroof of Canada  
12 Poplar Street

\* (Vertretung)

**ENGLAND**

London S.W. 15 2rd.  
Allard Motor Co. Ltd.  
51 Upper Richmond Rd.  
☎ 01.874.6918

**FRANKREICH**

Levallois-Perret (Seine)  
Henri Chapron,  
114, Rue Aristide Briand  
☎ 737 50-84 (3 Lignes)

Levallois-Perret (Seine)  
Paul Née & Fils,  
70, Rue Anatol France  
☎ 270-05-30 \*

**HOLLAND**

Amsterdam-C.  
I Auerhaan en zonen N.V. (V)\*  
Spuistr. 36-38  
☎ 020-795097

Amsterdam  
G. Mudde N.V., Veerstraat 73-75  
☎ 020-790203

Amsterdam  
Citroen N.V. Automobiles  
Stadionplein 26-30  
☎ 020-731181

Arnhem  
Dirkse, N.V., S. Stevinweg 25  
☎ 085-452653

Arnhem  
Gebr. Gort, Prinsessestraat 26  
☎ 085-434157

Arnhem  
Bockhorst & Zn., Industriestraat  
☎ 085-420851

Bloemendaal  
P. Mulder, Kleverlaan 1  
☎ 023-250305

Groningen  
Gebr. Rust, Boterdiep 25  
☎ 050-26715

Maastricht  
De Bruyn N.V.,  
Meersenerweg 69b  
☎ 04400-20777

Rijswijk  
Fa. Koppen, Kerklaan 28  
☎ 070-118918

Sassenheim  
N.V. Kamateeg, Automobieldrijf  
☎ 02532-6341

**ITALIEN**

22032 Abalese con Cassano  
GOLDE Italiana S. p. A.  
Via Statale Briantea 342  
☎ 031 426 166

Milano  
Carozzeria  
Ernesto Pavesi  
Via de Andreis 7  
☎ 720.172 + 715.677

**NORWEGEN**

Oslo 6  
Erik Arnesen A/S, Østenjøvn 12  
☎ 67 38 80

**ÖSTERREICH**

Wien  
Franz Reiter (V)\*  
Albrechtsbergergasse 22  
☎ 83 12 24

Graz/Steiermark  
J. Michlmayer & Co.,  
Raiffeisenstraße 40-48  
☎ 42 117

\* (Vertretung)

Linz/Oberösterreich  
R. Möstl, Wegscheider Straße 22  
☎ 41 042

**PORTUGAL**

Funchal/Madeira  
W.H. Kleeben, Villa Azalea-Cruzes  
☎ 21654 & 20842

Funchal/Madeira  
Madelra-Impex,  
Rua Dr. Fernao de Ornelas 28-30  
☎ 21854

**SCHWEDEN**

Göteborg V  
Autometall (V)\*  
Karl Johansgatan 49  
☎ 031 / 24 82 47, 24 82 97

Göteborg  
Bill & Truck AB, Odinsplatsen 9  
☎ 031 / 80 04 00

Göteborg  
Creson, Bildetaljer,  
Magasinsgatan 14  
☎ 113791, 137798

Malmö  
AB E. Fleron, Box 155  
☎ 72385

**SCHWEIZ**

Basel  
Carrosserie Dietrich AG,  
Delsbergerallee  
☎ 061 346000

Safenwil/AG  
Emil Frey AG,  
☎ 062 671721

Bern  
Carrosserie De Giorgi  
Rothmattstr. 45-47  
☎ 031 417777

Lugano  
Carozzeria Lepori S.A.  
Via Trevano 78  
☎ 25482-35122

St. Gallen  
Carrosserie H. Müller & Sohn,  
Zürcher Straße 117  
☎ 071 271458

Zürich  
Carrosserie Peter Walz,  
Witikon Str. 416  
☎ 535649

**SPANIEN**

Barcelona 6  
Talleres Arcadia, Calle Tuset 18  
☎ 227 8986

**USA**

Southgate/Mich. 48195  
GOLDE ASC Cp.  
18500 Walnut Street  
☎ (313) 285-4911

Southgate/Mich. 48195  
American Sunroof Cp.  
18640 Walnut Street  
☎ (313) 285 4911

Paramount/Calif. 90723  
American Sunroof Cp.  
7322 Qimby Street  
☎ (213) 531-8025

New York N.Y.  
Humer & Binder  
Broadway 10040  
☎ 942 5800 1

**SÜD-AFRIKA**

Uitenhage/Port Elizabeth  
H.T. Golde of South Africa Pty (Ltd)  
Cape Road

Industria/Johannesburg  
Transvaal  
Heinrich's Coachbuilders  
6 Bunson Street

\* (Vertretung)